II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

GEWIJZIGDE EN AANVULLENDE BEGROTING Nr. 1 VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1972

(72/346/Euratom, EGKS, EEG)

DE VOORZITTER VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 78 A, lid 6,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 203 bis, lid 6,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 177 bis, lid 6,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 20,

Gelet op het Financieel Reglement van 30 juli 1968 betreffende de opstelling en uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen en de verantwoordelijkheid der ordonnateurs en rekenplichtigen [1], waarvan de geldigheidsduur door het Financieel Reglement van 20 december 1971 [2] is verlengd, inzonderheid op de artikelen 1 en 21,

Gezien de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1972,

Gezien het voorontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1972, ingediend door de Commissie,

Gezien het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1972, opgesteld door de Raad,

---

[1] PB nr. L 199 van 10. 8. 1968, blz. 1.
[2] PB nr. L 4 van 6. 1. 1972, blz. 21.

Gezien de resolutie van het Europese Parlement nopens het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1972,

Overwegende dat het Europese Parlement in zijn bovengenoemde resolutie het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1972 zonder amendementen heeft goedgekeurd,

CONSTATEERT:

Enig artikel

Het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1972 is definitief vastgesteld, zoals het is weergegeven in de bijlage.

Gedaan te Brussel, 20 juli 1972.

De Voorzitter van de Raad

T. WESTERTERP

DEEL 1

A. ONTVANGSTEN

B. PERSONEELSBEZETTING

A. ONTVANGSTEN

Samenvatting van de ontvangsten en uitgaven, opgenomen in het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972 van de Europese Gemeenschappen

	R.E.	
	Ontvangsten	*Uitgaven*
Europees Parlement	30 000	1 872 300
Raad	84 500	2 111 780
Raad — Bijlage I		
Economisch en Sociaal Comité	5 900	521 215
Commissie	353 000	68 163 760
Hof van Justitie	25 000	135 800
	498 400	72 804 855

ONTVANGSTEN

De ontvangsten van de Gemeenschappen worden op de volgende bedragen geraamd:

Titels	Omschrijving van de ontvangsten	Bedrag der ontvangsten (R. E.)		
		Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
1	Eigen middelen	1 851 750 000	—	1 851 750 000
2	Overschotten	p. m.	—	p. m.
3	Gedeelte van de opbrengst van de E.G.K.S.-heffingen uitgekeerd op grond van artikel 20 van het Verdrag van 8 april 1965	18 000 000	—	18 000 000
4	Inhoudingen op de bezoldiging van het personeel	13 306 070	358 400	13 664 470
5	Bijdragen	2 210 181 063	72 306 455	2 282 487 518
9	Diverse ontvangsten	11 397 730	140 000	11 537 730
	TOTAAL-GENERAAL	**4 104 634 863**	**72 804 855**	**4 177 439 718**

ONTVANGSTEN

(De hierna niet genoemde titels, hoofdstukken en artikelen blijven ongewijzigd)

TITEL 4 — INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL

Artikel	Omschrijving	Ontvangsten (R.E.)		
		Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
	HOOFDSTUK 40			
400	*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	7 891 400	295 000	8 186 400
	HOOFDSTUK 41			
410	*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	5 414 670	63 400	5 478 070
	Totaal titel 4	**13 306 070**	**358 400**	**13 664 470**

ONTVANGSTEN

TITEL 4 — INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting

400

Aanvullende raming van de opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden

	1972	Aanvullend bedrag	Nieuw totaal 1972
Vergadering	478 350	20 000	498 350
Raad	820 050	48 100	868 150
Commissie			
— huishoudelijke uitgaven	6 348 100	201 900	6 550 000
— onderzoek en investeringen	—	—	—
Hof van Justitie	244 900	25 000	269 900
	7 891 400	295 000	8 186 400

410

Vergadering	318 000	10 000	328 000
Raad	432 500	42 300	474 800
Commissie			
— huishoudelijke uitgaven	3 490 270	11 100	3 501 370
— onderzoek en investeringen	1 090 000	—	1 090 000
Hof van Justitie	83 900	—	83 900
	5 414 670	63 400	5 478 070

TITEL 5 — BIJDRAGEN

HOOFDSTUK 51 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 4, RESPECTIEVELIJK ARTIKEL 4, LID 6, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Artikel	Post	Omschrijving	Ontvangsten (R. E.)		
			Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
510		*Bijdragen als bedoeld in artikel 3, lid 4, respectievelijk artikel 4, lid 6, van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen*			
	5100	België	3 107 887,77	35 521,10	3 143 408,87
	5101	Duitsland	11 147 352,49	114 152,43	11 261 504,92
	5102	Frankrijk	1 985 488,43	29 041,48	2 014 529,91
	5103	Italië	8 230 567,21	86 250,93	8 316 818,14
	5104	Luxemburg	51 324,78	550,47	51 875,25
	5105	Nederland	2 237 361,32	12 834,59	2 250 195,91
		Totaal artikel 510	26 759 982,—	278 351,—	27 038 333,—
		TOTAAL HOOFDSTUK 51	26 759 982,—	278 351,—	27 038 333,—

TITEL 5 — BIJDRAGEN

HOOFDSTUK 51 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 4, RESPECTIEVELIJK ARTIKEL 4, LID 6, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Artikel	Post	Toelichting
510		De verhoging van de ontvangsten komt overeen met het gedeelte van de aanvullende uitgaven dat voortvloeit uit de wijziging van de aanpassingscoëfficiënten voor zover deze betrekking hebben op de aanvullende programma's.

HOOFDSTUK 55 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2 EN LID 3, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Artikel	Post	Omschrijving	Ontvangsten (R. E.)		
			Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
550		*Bijdragen als bedoeld in artikel 3, lid 2 en lid 3, van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschap*			
	5500	België	108 020 542	4 263 436	112 283 978
	5501	Duitsland	392 116 350	16 876 368	408 992 718
	5502	Frankrijk	576 982 123	14 551 428	591 533 551
	5503	Italië	310 919 546	11 451 701	322 371 247
	5504	Luxemburg	4 568 969	104 876	4 673 845
	5505	Nederland	89 714 251	5 480 295	95 194 546
		Totaal artikel 550	1 482 321 781	52 728 104	1 535 049 885
		TOTAAL HOOFDSTUK 55	1 482 321 781	52 728 104	1 535 049 885

HOOFDSTUK 55 — BIJDRAGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2 EN LID 3, VAN HET BESLUIT VAN 21 APRIL 1970 BETREFFENDE DE VERVANGING VAN DE FINANCIËLE BIJDRAGEN VAN DE LIDSTATEN DOOR EIGEN MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

Artikel	Post	Toelichting
550		Bijzonderheden en wijze van berekening van deze bijdragen blijken uit de aangehechte tabellen nrs. 1 tot en met 7.

HOOFDSTUK 59 — ANDERE BIJDRAGEN

Artikel	Post	Omschrijving	Ontvangsten (R. E.)		
			Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
591		*Bijdragen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2052/69 van de Raad betreffende de financiering van de voedselhulp*			
	5910	België 7,64 %	—	1 474 520	1 474 520
	5911	Duitsland 30,40 %	—	5 867 200	5 867 200
	5912	Frankrijk 30,40 %	—	5 867 200	5 867 200
	5913	Italië 21,60 %	—	4 168 800	4 168 800
	5914	Luxemburg 0,66 %	—	127 380	127 380
	5915	Nederland 9,30 %	—	1 794 900	1 794 900
		Totaal artikel 591	—	19 300 000	19 300 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 59	1 548 000	19 300 000	20 848 000
		Totaal titel 5	**2 210 181 063**	**72 306 455**	**2 282 487 518**

HOOFDSTUK 59 — ANDERE BIJDRAGEN

Artikel	Post	Toelichting
591		De verdeling van het totale krediet voor voedselhulp, waarvoor op de begroting voor het begrotingsjaar 1972 één enkel bedrag is uitgetrokken, volgens de op de uitgaven wegens voedselhulp toegepaste nieuwe nomenclatuur, heeft uitgewezen dat het oorspronkelijke krediet voor 1972 een bedrag van 2 000 000 R.E. omvat voor de tenuitvoerlegging van het Voedselhulpverdrag van 1967 krachtens het uitvoeringsschema 1968/1969. Derhalve kan dit bedrag van 2 000 000 R.E. niet langer onder de algemene financiering blijven ressorteren en moet het bedrag van laatstgenoemde dienovereenkomstig worden gerectificeerd. Daarom is niet alleen het aanvullend krediet van post 9001 (17 300 000 R.E.) in aanmerking genomen, maar ook bovengenoemd bedrag van 2 000 000 R.E.

TITEL 9 — DIVERSE ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 92 — ONTVANGSTEN UIT EN VERGOEDING VAN ONDER BEZWARENDE TITEL VERRICHTE DIENSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	Ontvangsten (R. E.)		
			Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
924		*Ontvangsten in verband met de uitvoering van werkzaamheden voor het Bureau voor Publikaties*	750 000	140 000	890 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 92	5 055 000	140 000	5 195 000
		Totaal titel 9	**11 397 730**	**140 000**	**11 537 730**
		TOTAAL-GENERAAL	**4 104 634 863**	**72 804 855**	**4 177 439 718**

TITEL 9 — DIVERSE ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 92 — ONTVANGSTEN UIT EN VERGOEDING VAN ONDER BEZWARENDE TITEL VERRICHTE DIENSTEN

Artikel	Post	Toelichting
924		Aanvullende ontvangst van het Bureau voor Publikaties — Afdeling Uitgeverij — welke zal voortvloeien uit de opneming in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van ca. 8 000 bladzijden per taal in drie talen.

TABEL 1

Kredieten die gedurende het begrotingsjaar 1972 moeten worden gedekt uit hoofde van artikel 3, leden 2 en 3, van het besluit van 21 april 1970 betreffende de eigen middelen, en van artikel 10 van het Verdrag van 22 april 1970 houdende de wijziging van een aantal budgettaire bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben

Categorieën van kredieten	Bedragen (in R.E.)		
	oorspronkelijke	aanvullende	gewijzigde
1. Betalingskredieten betreffende uitgaven voor onderzoek en investeringen van de E.G.A. (hoofdstuk 33)	75 820 543	563 000	76 383 543
2. Europees Sociaal Fonds (titel 5)	97 750 000	—	97 750 000
3. E.O.G.F.L.			
— afdeling Garantie (titels 6 en 7)	2 542 000 000	—	2 542 000 000
— afdeling Oriëntatie (titel 8)	285 000 000	—	285 000 000
4. Kredieten betreffende:			
— de administratieve en operationele uitgaven (titels 1 t/m 4 en hoofdstuk 98 en 99)	180 967 020	6 941 855	187 908 875
— de voedselhulp (hoofdstuk 90 en 91)	36 823 000	46 000 000	82 823 000
5. Terugbetaling aan de Lid-Staten van 10% der gestorte bedragen (hoofdstuk 29)	185 175 000	—	185 175 000
Totaal der uitgaven	3 403 535 563	53 504 855	3 457 040 418
Categorieën van inkomsten			
1. Diverse inkomsten in verband met activiteiten van onderzoek en investeringen E.G.A.	9 406 000	—	9 406 000
2. Bijdragen van de Lid-Staten voor de aanvullende programma's E.G.A.	26 759 982	278 351	27 038 333
3. Bedrag van de E.G.K.S.-heffingen bestemd voor administratieve uitgaven	18 000 000	—	18 000 000
4. Andere diverse inkomsten	15 297 800	498 400	15 796 200
Totaal der ontvangsten	69 463 782	776 751	70 240 533
Kredieten te dekken op grond van het besluit van 21 april 1970	3 334 071 781	52 728 104	3 386 799 885

TABEL 2 a)

Dienstjaar 1972

2 a) **Raming van de door elke Lid-Staat af te dragen eigen middelen**

(in R.E.

Lid-Staten	1		2	3	4	
	Landbouwheffingen		Douanerechten van het gemeenschappelijk tarief	Referentiebedrag = (1+2) × 0,625	a) Af te dragen douaneheffingen = 3 — 1	b) % van kolom 4 in verhouding tot kolom 2
	Bijdragen sector suiker	Andere				
België	22 500 000	90 800 000	145 200 000	161 562 500	48 262 500	33,2386
Duitsland	46 000 000	178 000 000	856 000 000	675 000 000	451 000 000	52,6869
Frankrijk	90 000 000	54 000 000	405 000 000	343 125 000	199 125 000	49,1667
Italië	13 600 000	275 500 000	372 000 000	413 187 500	124 087 500	33,3569
Luxemburg	—	300 000	3 000 000	2 062 500	1 762 500	58,7500
Nederland	15 000 000	149 900 000	246 000 000	256 812 500	91 912 500	37,3628
Totalen	187 100 000	748 500 000	2 027 200 000	1 851 750 000	916 150 000	45,1929

TABEL 2 b)

2 b) Vaststelling van het relatieve aandeel van iedere Lid-Staat voor aanpassing (kolom 7)

(in R.E.)

Lid-Staten	5			6			7	
	Bijdragen van de Lid-Staten volgens de verdeelsleutel van artikel 3, lid 2			Totaal aandeel der Lid-Staten 1+4+5			Relatieve aandelen in %	
	oorspronkelijke	aanvullende	gewijzigde	oorspronkelijk	aanvullend	gewijzigd	oorspronkelijke	gewijzigde
België	100 797 881	3 585 511	104 383 392	262 360 381	3 585 511	265 945 892	7,8691	7,8524
Duitsland	487 683 866	17 347 546	505 031 412	1 162 683 866	17 347 546	1 180 031 412	34,8728	34,8421
Frankrijk	483 236 901	17 189 362	500 426 263	826 361 901	17 189 362	843 551 263	24,7854	24,9070
Italië	299 429 000	10 651 077	310 080 077	712 616 500	10 651 077	723 267 577	21,3737	21,3555
Luxemburg	2 964 643	105 456	3 070 099	5 027 143	105 456	5 132 599	0,1508	0,1516
Nederland	108 209 490	3 849 152	112 058 642	365 021 990	3 849 152	368 871 142	10,9482	10,8914
Totalen	1 482 321 781	52 728 104	1 535 049 885	3 334 071 781	52 728 104	3 386 799 885	100,00	100,00

	Oorspronkelijk	Aanvullend	Gewijzigd
Bedrag van de landbouwheffingen	935 600 000	—	935 600 000
Bedrag van de af te dragen douanerechten	916 150 000	—	916 150 000
Totaal van de eigen middelen	1 851 750 000	—	1 851 750 000
Totaal van de te dekken kredieten	3 334 071 781	52 728 104	3 386 799 885
Verschil te dekken door bijdragen van de Lid-Staten	1 482 321 781	52 728 104	1 535 049 885

HERZIENE TABEL 3

HERZIENE TABEL 4

HERZIENE TABEL 5

Deze tabellen blijven ongewijzigd ten opzichte van die welke in de begroting voor het begrotingsjaar 1972 zijn opgenomen

TABEL 6

Begroting 1972 — Aanpassing van het relatieve aandeel van iedere Lid-Staat (toepassing van artikel 3, lid 3, alinea 1)

Lid-Staten		Relatief aandeel referentie herzien-tabel 5 herzien van begroting 1971	Hoogste norm (+ 1 %)	Laagste norm (— 1,5 %)	Relatief aandeel voor aanpassing (tabel 2 b)	Verschillen		Verdeling tekort artikel 3, lid 2, 1e aan-passing	Relatief aandeel na aan-passing
						beneden de laagste norm	boven de hoogste norm		
België	a)	8,2088	8,2909	8,0857	7,8691	+ 0,2166	—	—	8,0857
	b)	,,	,,	,,	7,8524	+ 0,2333	—	—	,,
Duitsland	a)	31,6895	32,0064	31,2142	34,8728	—	— 2,8664	—	32,0064
	b)	,,	,,	,,	34,8421	—	— 2,8357	—	,,
Frankrijk	a)	28,0174	28,2976	27,5971	24,7854	+ 2,8117	—	—	27,5971
	b)	,,	,,	,,	24,9070	+ 2,6901	—	—	,,
Italië	a)	21,5918	21,8077	21,2679	21,3737	—	—	+ 0,3447	21,7184
	b)	,,	,,	,,	21,3555	—	—	+ 0,3629	,,
Luxemburg	a)	0,2019	0,2039	0,1989	0,1508	+ 0,0481	—	—	0,1989
	b)	,,	,,	,,	0,1516	+ 0,0473	—	—	,,
Nederland	a)	10,2906	10,3935	10,1362	10,9482	—	— 0,5547	—	10,3935
	b)	,,	,,	,,	10,8914	—	— 0,4979	—	,,
Totaal	a)	100,—	101,—	98,5	100,—	+ 3,0764	— 3,4211	+ 0,3447	100,—
	b)					+ 2,9707	— 3,3336	+ 0,3629	

a) = Oorspronkelijke cijfers (Begroting 1972)

b) = Gewijzigde cijfers (Begroting 1972, met inbegrip van de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/1972)

Te verdelen saldo = 0,3447
0,3629

TABEL 7

Deelname der Lid-Staten aan de financiering van de begroting voor het dienstjaar 1972

Lid-Staten	Relatief aandeel van de Lid-Staten na aanpassing				Onderverdeling van de gewijzigde relatieve aandelen in	
	%	Bedragen			Eigen middelen R.E.	Bijdragen R.E.
		oorspronkelijke	aanvullende	gewijzigde		
België	8,0857	269 583 042	4 263 436	273 846 478	161 562 500	112 283 978
Duitsland	32,0064	1 067 116 350	16 876 368	1 083 992 718	675 000 000	408 992 718
Frankrijk	27,5971	920 107 123	14 551 428	934 658 551	343 125 000	591 533 551
Italië	21,7184	724 107 046	11 451 701	735 558 747	413 187 500	322 371 247
Luxemburg	0,1989	6 631 469	104 876	6 736 345	2 062 500	4 673 845
Nederland	10,3935	346 526 751	5 480 295	352 007 046	256 812 500	95 194 546
Totalen	100,—	3 334 071 781	52 728 104	3 386 799 885	1 851 750 000	1 535 049 885

B. PERSONEELSBEZETTING

Het aantal personeelsleden dat in het begrotingsjaar 1972 kan worden bezoldigd uit de personeelskredieten, is als volgt beperkt:

	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
Europees Parlement	736	51
Raad	880	100
Economisch en Sociaal Comité	169	23
Commissie		
Huishoudelijke uitgaven	5 779	183

De indeling naar categorie en rang van deze personeelsleden moet plaatsvinden binnen de grenzen van de hierna vermelde lijsten van het aantal ambten:

Afdeling I — Europees Parlement

Categorie	rang	Ambten	
		vaste	tijdelijke
N.I.		1	—
A	1	5	—
	2	9	1
	3	26	4 (1)
	4	20	10 (1)
	5	19	—
	6	13	8 (4)
	7	13	—
	8	—	—
	Totaal	*105*	*23*
B	1	11	—
	2	20	—
	3	20	8 (2)
	4	27	1
	5	6	—
	Totaal	*84*	*9*
C	1	88	4 (1)
	2	101	14 (3)
	3	101	—
	4	33	—
	5	—	—
	Totaal	*323*	*18*
D	1	20	—
	2	17	1
	3	7	—
	4	—	—
	Totaal	*44*	*1*
LA	A 3	2	—
	A 4	12	—
	A 4	33	—
	A 5	18	—
	A 5	55	—
	A 6	42	—
	A 7	17	—
	A 8	—	—
	Totaal	*179*	—
	Totaal-generaal	**736**	**51**

(1) Personeel van de fracties.
(2) Waarvan 3 posten voor de fracties.
(3) Waarvan 8 posten voor de fracties.
(4) Waarvan 3 posten voor de fracties.

Afdeling II — Raad

Categorie en rang	Raad		Economisch en sociaal Comité	
	vast	tijdelijk	vast	tijdelijk
N.I.	1	—	1	—
A 1	5	—	—	—
A 2	10 (a)	—	3	—
A 3	18 (b)	—	3	—
A 4	23 (c)	—	5 (e)	—
A 5	18	—	6	—
A 6	19	1	4	—
A 7	16	2	5	—
A 8	—	—	—	—
Totaal	*109*	*3*	*26*	—
B 1	14	1	2	—
B 2	17	1	5	—
B 3	24 (d)	1	6	—
B 4	5	—	5	—
B 5	4	—	1	—
Totaal	*64*	*3*	*19*	—
C 1	80	9	15 (e)	1
C 2	115	16	16	3
C 3	158	23	24	3
C 4	43	10	14	1
C 5	21	—	11	1
Totaal	*417*	*58*	*80*	*9*
D 1	23	—	5	1
D 2	49	2	5	1
D 3	63	3	7	1
D 4	—	—	—	—
Totaal	*135*	*5*	*17*	*3*
LA 3	2	—	1	—
LA 4	6	—	4	—
LA 4	23	1	2	—
LA 5	32	13	3	4
LA 5	29	5	2	—
LA 6	36	6	6	3
LA 7	26	6	8	—
LA 8	—	—	—	4
Totaal	*154*	*31*	*26*	*11*
Totaal-generaal	**880**	**100**	**169**	**23**

(a) Waarvan 3 A1 persoonlijk.
(b) Waarvan 2 A2 persoonlijk.
(c) Waarvan 2 A3 persoonlijk.
(d) Waarvan 1 B2 persoonlijk.
(e) Waarvan 1 voorzien voor het secretariaat van de voorzitter.

Afdeling III — Commissie

Huishoudelijke uitgaven

Categorie en rang	Ambten		Waarvan ambten vallend onder		
			Voorzieningsagentschap	Bureau voor publikaties	
	vast	tijdelijk	(vaste ambten)	(vast)	(tijdelijk)
A 1	23	—	—	—	—
A 2	105 (a) (b)	9	—	1	—
A 3	273 (c) (d)	10	1 (i)	1 (k)	—
A 4	377 (e) (f)	9	1	1	—
A 5	426 (f)	10	1	1	—
A 6	221	8	1	5	—
A 7	209	3	—	—	—
A 8	—	—	—	—	—
Totaal	*1 634*	*49*	*4*	*9*	—
B 1	304	2	—	7	1
B 2	313 (g)	8	1	16	6
B 3	339	9	—	28	7
B 4	102 (h)	—	—	2	—
B 5	62 (h)	—	1	—	—
Totaal	*1 120*	*19*	*2*	*53*	*14*
C 1	335	3	1	12	—
C 2	645	26	2	10	—
C 3	915	16	2	25	—
C 4	199	—	—	7	—
C 5	45	—	—	—	—
Totaal	*2 139*	*45*	*5*	*54*	—
D 1	149	—	—	3	—
D 2	129	—	—	2	—
D 3	47	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totaal	*325*	—	—	*5*	—
LA 3	7	—	—	—	—
LA 4	21	—	—	—	—
LA 4	56	29	—	—	—
LA 5	96	31	—	—	—
LA 5	87	—	—	—	—
LA 6	156	10	—	—	—
LA 7	137	—	—	—	—
LA 8	1	—	—	—	—
Totaal	*561*	*70*	—	—	—
Totaal-generaal	**5 779**	**183**	**11**	**121** (j)	**14**

(a) Waarvan 10 A1 persoonlijk.

(b) Waarvan 1 A1 persoonlijk overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(c) Waarvan 4 A2 persoonlijk.

(d) Waarvan 6 A2 persoonlijk overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(e) Waarvan 6 A3 persoonlijk; deze indeling is van toepassing op de ambtenaren die krachtens de jurisprudentie van het Hof van Justitie in de zaken 20 en 21-63 alsmede 79-63 en 82-63 recht hebben op een indeling in A3.

(f) Waarvan 25 A3 persoonlijk overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(g) Waarvan 1 B1 persoonlijk overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(h) Waarvan 1 B3 persoonlijk overeenkomstig artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(i) De functie van Directeur-generaal van het Agentschap wordt uitgeoefend door een ambtenaar met rang A3, benoemd tot Directeur-generaal in de zin van artikel 53 van het Euratom-Verdrag.

(j) Zie besluit van 16 januari 1969 houdende instelling van het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen, artikel 5, lid 5 (PB nr. L 13 van 18. 1. 1969).

(k) Indeling in A2 persoonlijk.

DEEL 2

AFDELING I

PARLEMENT [1]

[1] Kopie van het document van het Parlement.

PARLEMENT

ONTVANGSTEN

Bijdrage van de Europese Gemeenschappen ter financiering van de uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1972 (Aanvullende begroting)

Aard der uitgaven	Totaal der uitgaven R.E.
Oorspronkelijke uitgaven	14 087 895,—
Bijkomende uitgaven	1 872 300,—
Totaal	15 960 195,—
Eigen ontvangsten	— 1 021 360,—
Te innen bijdragen	**14 938 835,—**

PARLEMENT

EIGEN ONTVANGSTEN

(Aanvullende begroting 1972)

Titel	Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Totaal R.E.
4			*Inhoudingen op de bezoldiging van het personeel*	
	40		Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden	20 000
	41		Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	10 000
9			*Diverse ontvangsten*	
	90		Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen	
		900	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	—
		902	Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	—
	93		Terugbetaling van diverse uitgaven	
		930	Terugbetaling van voor rekening van een andere Instelling gemaakte uitgaven	(1)
	95		Diverse ontvangsten	
		950	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	
		951	Koerswinst	—
	99		Overige diverse ontvangsten	—
			Oorspronkelijke eigen ontvangsten	991 360
			Totaal-generaal	**1 021 360**

(1) De ontvangsten uit de andere instellingen en uit de Controlecommissie zullen worden opgevoerd wanneer deze Instellingen deze aan het Parlement ter kennis hebben gebracht.

PARLEMENT

Algemene samenvatting van de kredieten 1972

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Aanvankelijke kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
Titel 1	*Uitgaven betreffende aan de Instelling verbonden personen*			
Hfdst. 10	Leden van de Instelling	100 000	1 120 000	1 220 000
Hfdst. 11	Personeel	626 300	8 705 700	9 332 000
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	105 500	140 700	246 200
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	—	726 000	726 000
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	13 000	54 500	67 500
Hfdst. 15	Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	2 000	—	2 000
	Totaal titel 1	846 800	10 746 900	11 593 700
Titel 2	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. 20	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	—	5 000	5 000
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	51 000	999 000	1 050 000
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	214 000	267 600	481 600
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	41 000	457 700	498 700
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	1 000	38 000	39 000
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	—	3 000	3 000
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	—	1 000	1 000
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	57 000	403 000	460 000
	Totaal titel 2	364 000	2 174 300	2 538 300
Titel 3	*Uitgaven voortvloeiende uit specifieke taken van de Instelling*			
Hfdst. 37	Speciale uitgaven van bepaalde Instellingen en Organen	34 000	683 695	717 695
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	—	132 000	132 000
	Totaal titel 3	34 000	815 695	849 695

PARLEMENT

Algemene samenvatting van de kredieten 1972 (vervolg)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Aanvankelijke kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
Titel 4	*Steunverlening, subsidies en deelnemingen*			
Hfdst. 41	Subsidies en deelnemingen	27 500	201 000	228 500
	Totaal titel 4	27 500	201 000	228 500
Titel 9	*Voedselhulp en overige uitgaven*			
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	600 000	150 000	750 000
	Totaal titel 9	600 000	150 000	750 000
	Totaal-generaal	**1 872 300**	**14 087 895**	**15 960 195**

PARLEMENT

UITGAVEN

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
		HOOFDSTUK 10			
100		*Salarissen, vergoedingen en toelagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	1000	Basissalarissen	—	—	—
	1001	Standplaatsvergoedingen	—	—	—
	1002	Gezinstoelage	—	—	—
	1003	Representatievergoedingen	—	—	—
	1004	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen, oproepen en bijkomende kosten	100 000	1 100 000	1 200 000
		Totaal artikel 100	100 000	1 100 000	1 200 000
101		*Dekking van ongevallen, ziekterisico's en andere sociale lasten*	—	20 000	20 000
102		*Overbruggingstoelagen*	—	—	—
103		*Pensioenen*	—	—	—
	1030	Ouderdomspensioenen	—	—	—
	1031	Invaliditeitspensioenen	—	—	—
	1032	Overlevingspensioenen	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	100 000	1 120 000	1 220 000

PARLEMENT

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

Artikel	Post	Toelichting
100		
	1004	De werkzaamheden ter voorbereiding van de intrede van de nieuwe Lid-Staten brengen extra reizen en vergaderingen met zich mee. Bij deze verhoging is geen rekening gehouden met een mogelijke aanpassing van de dagvergoedingen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	200 000	5 806 500	6 006 500
	1101	Gezinstoelage	17 500	507 500	525 000
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het EGKS-Statuut)	32 000	885 500	917 500
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	4 000	69 200	73 200
		Totaal artikel 110	253 500	7 268 700	7 522 200
111		*Andere personeelsleden*			
	1110	Hulpfunctionarissen	—	548 000	548 000
	1111	Tolken — hulpfunctionarissen	—	—	—
	1112	Plaatselijke functionarissen	25 000	275 000	300 000
	1113	Bijzondere adviseurs	—	5 500	5 500
		Totaal artikel 111	25 000	828 500	853 500
112		*Pensioenen en uitkeringen bij vertrek*			
	1123	Uitkeringen bij vertrek	—	—	—
		Totaal artikel 112	—	—	—
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	6 500	213 900	220 400
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	2 000	55 400	57 400
		Totaal artikel 113	8 500	269 300	277 800
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	500	5 000	5 500
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	2 200	55 000	57 200
	1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	—	—	—
	1143	Vaste ambtsvergoeding	4 000	6 500	10 500
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	800	11 000	11 800
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	—	2 400	2 400
		Totaal artikel 114	7 500	79 900	87 400

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Toelichting
111		
	1112	Deze verhoging is het gevolg van uitbreiding van de te verwachten taken.
114		Deze verhoging is evenredig aan de groei van de personeelssterkte. Wat betreft post 1143 is rekening gehouden met een aanpassing aan de stijging van de kosten van levensonderhoud.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
115		*Overuren*	6 800	68 300	75 100
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	290 000	11 000	301 000
117		*Aanvullende diensten*			
	1170	Free-lance tolken en technisch personeel voor conferenties	30 000	160 000	190 000
	1171	Free-lance correctoren	—	—	—
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	5 000	20 000	25 000
		Totaal artikel 117	35 000	180 000	215 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	626 300	8 705 700	9 332 000
		HOOFDSTUK 12			
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	80 000	20 000	100 000
121		*Reiskosten (inclusief gezinsleden)*			
	1211	Personeel	6 000	2 000	8 000
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*			
	1221	Personeel	8 000	35 700	43 700
123		*Verhuiskosten*			
	1231	Personeel	1 500	22 000	23 500
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	1241	Personeel	10 000	61 000	71 000
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	105 500	140 700	246 200

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Artikel	Post	Toelichting
117		
	1170	Het valt te verwachten dat de organen van het Parlement vanaf heden steeds meer in 5 talen moeten werken. Bovendien zij gewezen op de aanzienlijke stijging van de internationale tarieven.
	1172	Vertaling van bepaalde besluiten in het Engels en eventueel in andere talen.
120		Het betreft hier de proeven van bekwaamheid voor kandidaten uit de nieuwe Lid-Staten en de daaraan verbonden publikatiekosten, uiteraard onder voorbehoud dat de toetreding van de kandidaat-leden wordt geratificeerd.
121 t/m 125		De nieuw aangeworven ambtenaren hebben volgens het Statuut recht op deze diverse vergoedingen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1301	Personeel	—	726 000	726 000
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	—	726 000	726 000
		HOOFDSTUK 14			
140		*Bijzondere bijstand*	—	2 000	2 000
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	—	6 500	6 500
142		*Restaurants en kantines*	—	5 500	5 500
143		*Medische dienst*	3 000	7 000	10 000
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	10 000	5 000	15 000
149		*Overige uitgaven*	—	28 500	28 500
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	13 000	54 500	67 500
		HOOFDSTUK 15			
150		*Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling*	2 000	—	2 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 15	2 000	—	2 000
		Totaal titel 1	**846 800**	**10 746 900**	**11 593 700**

PARLEMENT

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Artikel	Post	Toelichting
143		De aanwerving van een groot aantal nieuwe personeelsleden zal de kosten van het medisch onderzoek bij de aanstelling aanzienlijk doen stijgen.
144		Op grond van de onlangs door de bevoegde autoriteiten van het Parlement genomen besluiten zal een aanvang worden gemaakt met de tenuitvoerlegging van het programma voor beroepsopleiding, en zullen cursussen in de nieuwe officiële talen worden georganiseerd.
150		Dit bedrag is bestemd voor het organiseren van stages voor vertalers en tolken ten einde tegemoet te komen aan de wensen van verschillende organisaties en talenscholen opdat eventuele kandidaten op dit speciale gebied kunnen worden voorbereid.

PARLEMENT

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
		HOOFDSTUK 20			
200		*Verwerving van onroerende goederen*	—	—	—
201		*Bouw van gebouwen*	—	—	—
202		*Andere uitgaven, voorafgaande aan het bouwen van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen*	—	5 000	5 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	—	5 000	5 000
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	20 000	530 000	550 000
211		*Verzekeringen*	1 000	4 000	5 000
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	10 000	150 000	160 000
213		*Schoonmaken en onderhoud*	20 000	250 000	270 000
214		*Inrichting van dienstruimten*	—	25 000	25 000
219		*Overige uitgaven*	—	40 000	40 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	51 000	999 000	1 050 000

PARLEMENT

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Toelichting
210		In afwachting van het moment dat het Europese Parlement de beschikking krijgt over een nieuw gebouw en gezien de stijging van het aantal ambtenaren en de toeneming van de voorraad materieel en documenten zal het noodzakelijk zijn nieuwe kantoorruimten te huren.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste uitrusting	60 000	8 700	68 700
	2201	Vervanging	—	9 600	9 600
	2202	Huur	2 000	100	2 100
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	5 000	25 000	30 000
		Totaal artikel 220	67 000	43 400	110 400
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste uitrusting	80 000	35 000	115 000
	2211	Vervanging	—	4 000	4 000
	2212	Huur	—	300	300
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	—	1 000	1 000
		Totaal artikel 221	80 000	40 300	120 300
222		*Technisch materieel en installaties*			
	2220	Eerste uitrusting	40 000	37 500	77 500
	2221	Vervanging	—	30 400	30 400
	2222	Huur	15 000	10 000	25 000
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	—	10 000	10 000
		Totaal artikel 222	55 000	87 900	142 900

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Toelichting
220		
	2200	Uitrusting van nieuwe ambtenaren in de verschillende plaatsen waar vergaderingen worden gehouden: — elektrische schrijfmachines 36 000 R.E. — mechanische schrijfmachines 9 800 R.E. — dictafoons 12 000 R.E. — band-recorders 1 000 R.E. — rekenmachines 1 200 R.E. 60 000 R.E.
221		
	2210	Installatie van nieuwe ambtenaren en op grond van de prijsstijging. Voor Straatsburg en Brussel zijn geen kredieten uitgetrokken.
222		
	2220	Twee mobiele simultaanvertolkingsinstallaties voor 7 talen alsmede de eerste uitrusting voor het zetten en drukken in 7 in plaats van 4 talen.
	2222	Huur van drukapparatuur voor de plenaire vergaderingen te Straatsburg. Overgang van 4 naar 7 talen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
223		*Vervoermiddelen*			
	2230	Eerste uitrusting	—	8 000	8 000
	2231	Vervanging	—	10 000	10 000
	2232	Huur	8 000	8 000	16 000
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	—	30 000	30 000
		Totaal artikel 223	8 000	56 000	64 000
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*			
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	4 000	13 500	17 500
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	—	—	—
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	—	14 000	14 000
	2253	Abonnementen op persagentschappen	—	10 000	10 000
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	—	2 500	2 500
		Totaal artikel 225	4 000	40 000	44 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	214 000	267 600	481 600
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	12 500	200 000	212 500
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*			
	2310	Frankering en verzendkosten	10 000	96 000	106 000
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	10 000	80 000	90 000
		Totaal artikel 231	20 000	176 000	196 000

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel	Post	Toelichting
223		
	2232	Uit de ervaring is gebleken dat bij de organisatie van contactvergaderingen auto's moeten worden gehuurd wegens de vervoersmoeilijkheden in de plaats waar vergaderingen worden gehouden.
225		
	2250	Woordenboeken en soortgelijke werken voor de nieuwe vertalers.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
232		*Financiële kosten*			
	2320	Bankkosten	—	1 000	1 000
	2321	Koersverschillen	—	2 500	2 500
	2329	Overige financiële kosten	—	—	—
		Totaal artikel 232	—	3 500	3 500
233		*Proceskosten*	—	3 000	3 000
234		*Schadevergoeding en interest*	—	—	—
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2390	Diverse verzekeringen	1 000	1 300	2 300
	2391	Dienstkleding en werkkleding	2 500	12 000	14 500
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	5 000	12 000	17 000
	2393	Verhuizing van diensten	—	34 000	34 000
	2394	Kleine uitgaven	—	9 700	9 700
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven (Bijdrage in de secretariaatskosten van het Kabinet van de Voorzitter)	—	6 200	6 200
		Totaal artikel 239	8 500	75 200	83 700
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	41 000	457 700	498 700
		HOOFDSTUK 24			
240		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	2400	Leden van de Instelling	—	28 000	28 000
	2401	Personeel	1 000	2 000	3 000
	2402	Fonds voor uitgaven ingevolge artikel 53 van huishoudelijk reglement van het Europese Parlement	—	8 000	8 000
		Totaal artikel 240	1 000	38 000	39 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	1 000	38 000	39 000

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Artikel	Post	Toelichting
239		
	2392	Te verwachten verhoging van het aantal vergaderingen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
		HOOFDSTUK 25			
250		*Vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	—	3 000	3 000
251		*Comités*	—	—	—
255		*Diverse kosten voor de organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van de Instelling*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	—	3 000	3 000
		HOOFDSTUK 26			
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	—	1 000	1 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	—	1 000	1 000
		HOOFDSTUK 27			
270		*Publikatieblad*	—	150 000	150 000
271		*Publikaties*			
	2710	Algemene publikaties	57 000	240 000	297 000
	2719	Overige publikaties en uitgaven betreffende voorlichting	—	—	—
		Totaal artikel 271	57 000	240 000	297 000

PARLEMENT

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUETES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Artikel	Post	Toelichting
271		
	2710	Raming van het aandeel van het Europese Parlement in de kosten van uitgave van de toetredingsverdragen en -documenten in zeven talen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING *(vervolg)*

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
272		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*			
	2720	Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties	—	13 000	13 000
	2721	Deelneming van de Gemeenschappen aan internationale tentoonstellingen	—	—	—
		Totaal artikel 272	—	13 000	13 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	57 000	403 000	460 000
		Totaal titel 2	**364 000**	**2 174 300**	**2 538 300**

PARLEMENT

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING *(vervolg)*

Artikel	Post	Toelichting

PARLEMENT

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
		HOOFDSTUK 37			
370		*Speciale uitgaven van het Europese Parlement*			
	3700	Uitgaven voor de in het kader van de Associatieovereenkomst tussen de E.E.G. en de Afrikaanse Staten en Madagaskar opgerichte interparlementaire organen	—	210 000	210 000
	3701	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Griekenland opgerichte gemengde parlementaire commissie E.E.G.-Griekenland	—	30 000	30 000
	3702	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Turkije opgerichte gemengde parlementaire commissie E.E.G.-Turkije	—	60 000	60 000
	3703	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Tanzanië, Oeganda en Kenia opgerichte gemengde parlementaire commissie	—	35 000	35 000
	3704	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Malta voorziene contacten tussen parlementariërs	—	—	—
	3705	Deelneming in de secretariaatskosten van de politieke fracties van het Europese Parlement	34 000	111 000	145 000
		Totaal artikel 370	34 000	446 000	480 000
374		*Uitgaven van de Controlecommissie*	—	237 695	237 695
		TOTAAL HOOFDSTUK *37*	34 000	683 695	717 695
		HOOFDSTUK 38			
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	—	132 000	132 000
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK *38*	—	132 000	132 000
		Totaal titel 3	**34 000**	**815 695**	**849 695**

PARLEMENT

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Artikel	Post	Toelichting
370		
	3705	Overeenkomstig de besluiten van het bureau van 2 februari 1972.

PARLEMENT

TITEL 4

STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
413		*Studiebeurzen*			
	4130	Beurzen voor studies van Europees belang	—	16 000	16 000
	4131	Studiebeurzen voor de voortgezette opleiding van conferentietolken	2 500	—	2 500
	4139	Overige beurzen	—	—	—
		Totaal artikel 413	2 500	16 000	18 500
419		*Overige subsidies en deelneming aan bezoekkosten*	25 000	185 000	210 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 41	27 500	201 000	228 500
		Totaal titel 4	**27 500**	**201 000**	**228 500**

PARLEMENT

TITEL 4

STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK 41 — SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Artikel	Post	Toelichting
419		Dit krediet is verhoogd ter dekking van de te verwachten uitgaven tijdens de bezoeken van verschillende groepen uit de toekomstige Lid-Staten.

PARLEMENT

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Aanvullende kredieten 1972	Oorspronkelijke kredieten	Gewijzigde kredieten
990		*Onvoorziene uitgaven*			
	9900	Onvoorziene uitgaven	—	150 000	150 000
	9901	Provisie voor de inrichting, uitrusting en huren van de nieuwe kantoorruimten te Luxemburg, Straatsburg en Brussel	600 000	—	600 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	600 000	150 000	750 000
		Totaal titel 9	**600 000**	**150 000**	**750 000**
		TOTAAL-GENERAAL	**1 872 300**	**14 087 895**	**15 960 195**

PARLEMENT

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel	Post	Toelichting

DEEL 3

AFDELING II

RAAD

AFDELING II

RAAD

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1972

Titels Hoofd-stukken	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.	
			Ramingen 1972	Gewijzigde ramingen 1972
TITEL 4		INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL		
Hfdst. 40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*		
		— Raad	680 000	724 500
		— Economisch en Sociaal Comité	124 200	124 200
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	15 850	15 850
		Totaal hoofdstuk 40	820 050	864 550
Hfdst. 41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*		
		— Raad	345 000	385 000
		— Economisch en Sociaal Comité	76 100	76 100
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	11 400	11 400
		Totaal hoofdstuk 41	432 500	472 500
		TOTAAL TITEL 4	1 252 550	1 337 050
TITEL 9		DIVERSE ONTVANGSTEN		
Hfdst. 90		*Opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen*		
	900	*Opbrengst van de verkoop van roerende goederen*		
		— Raad	2 800	2 800
		— Economisch en Sociaal Comité	3 000	3 000
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 900	5 800	5 800

(1) De voor de Controlecommissie vastgestelde ontvangsten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europese Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

RAAD

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1972 *(vervolg)*

Titels Hoofd-stukken	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.	
			Ramigen 1972	Gewijzigde ramingen 1972
	902	*Opbrengst van publikaties, drukwerken en films*		
		— Raad	20 000	20 000
		— Economisch en Sociaal Comité	100	100
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	—	—
		Totaal artikel 902	20 100	20 100
		Totaal hoofdstuk 90	25 900	25 900
Hfdst. 91		*Huuropbrengst*		
	911	*Opbrengst van de verhuur van meubilair en materieel*		
		— Raad	—	—
		— Economisch en Sociaal Comité	300	300
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	—	—
		Totaal artikel 911	300	300
		Totaal hoofdstuk 91	300	300
Hfdst. 95		*Diverse ontvangsten*		
	950	*Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten*		
		— Raad	7 000	7 000
		— Economisch en Sociaal Comité	400	400
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	20	20
		Totaal artikel 950	7 420	7 420
	951	*Koerswinst*		
		— Raad	p.m.	p.m.
		— Economisch en Sociaal Comité	p.m.	p.m.
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 951	p.m.	p.m.
		Totaal hoofdstuk 95	7 420	7 420

(1) De voor de Controlecommissie vastgestelde ontvangsten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europese Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

RAAD

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1972 *(vervolg)*

Titels Hoofd-stukken	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.	
			Ramingen 1972	Gewijzigde ramingen 1972
Hfdst. 99		*Overige diverse ontvangsten*		
		— Raad	5 000	5 000
		— Economisch en Sociaal Comité	500	500
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S. (1)	p.m.	p.m.
		— Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Intergouvernementele Conferenties hebben deelgenomen	p.m.	p.m.
		— Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek hebben deelgenomen	600 000	600 000
		Totaal hoofdstuk 99	605 500	605 500
		TOTAAL TITEL 9	639 120	639 120
		Totaal-generaal	**1 891 670**	**1 976 170**

(1) De voor de Controlecommissie vastgestelde ontvangsten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europese Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

RAAD

Algemene samenvatting van kredieten 1972

Titels Hoofd-stukken	Aard der uitgaven	R.E.	
		Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN		
Hfdst. 11	Personeel	7 971 100	9 184 780
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	179 300	294 600
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	239 100	239 100
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	70 000	78 000
	TOTAAL TITEL 1	8 459 500	9 796 480
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN		
Hfdst. 20	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	p.m.	p.m.
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	2 674 800	3 059 600
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	212 590	346 190
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	485 700	488 000
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	33 000	33 000
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	970 000	970 000
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	36 800	52 800
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	460 000	460 000
	TOTAAL TITEL 2	4 872 890	5 409 590

RAAD

Algemene samenvatting van kredieten 1972 *(vervolg)*

Titels Hoofd-stukken	Aard der uitgaven	R.E.	
		Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
TITEL 3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING		
Hfdst. 37	Speciale uitgaven van bepaalde Instellingen en organen	6 846 795(1)	7 606 110
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	780 000	780 000
	TOTAAL TITEL 3	7 626 795	8 386 110
TITEL 9	VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN		
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	1 352 500	1 352 500
	TOTAAL TITEL 9	1 352 500	1 352 500
	Totaal-generaal	**22 311 685**	**24 944 680**
	waarvan voor de eigen uitgaven van de Raad	19 106 190	21 217 970

(1) De voor de Controlecommissie vastgestelde kredieten zijn voor de helft in de afdeling van de begroting betreffende het Europese Parlement, en voor de helft in de afdeling betreffende de Raad opgenomen.

RAAD

VERDELING DER VOOR UITGAVEN

BESTEMDE KREDIETEN

RAAD

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 11		
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*		
	1100	Basissalarissen	5 779 000	6 447 860
	1101	Gezinstoelagen	549 000	612 640
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	809 000	902 640
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	77 000	90 400
		Totaal artikel 110	7 214 000	8 053 540
111		*Andere personeelsleden*		
	1110	Hulpfunctionarissen	278 900	289 800
	1111	Tolken — hulpfunctionarissen	12 000	12 000
	1112	Plaatselijke functionarissen	36 000	36 000
	1113	Bijzondere adviseurs	—	—
		Totaal artikel 111	326 900	337 800
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*		
	1130	Dekking van ziekterisico's	173 400	201 560
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	52 000	58 060
		Totaal artikel 113	225 400	259 620

RAAD

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Toelichting
110		
	1100	De kredieten zijn berekend op basis van de als bijlage hierbij opgenomen lijst van het aantal ambten.
	1101	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut): a) de gezinshoofdtoelage b) de kindertoelage en c) de schooltoelage.
	1102	Deze toelage bedraagt 16 % van het basissalaris. Met inachtneming van het personeel dat niet voor deze toelage in aanmerking komt, is dit krediet berekend op de grondslag van 14 % van het krediet van post 1100.
113		
	1130	Overeenkomstig artikel 72 van het Statuut zijn de ambtenaar, zijn echtgenoot, zijn kinderen en de andere te zijnen laste komende personen tegen ziekte verzekerd. Het krediet van post 1130 dekt het aandeel van de Instelling in de financiering van de ziekteverzekering.
	1131	Krediet, bestemd om het aandeel van de Instelling in de verzekering van het personeel tegen beroepsziekten en ongevallen te dekken.

RAAD

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*		
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	10 000	10 000
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	60 000	66 820
	1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	1 000	1 000
	1143	Vaste ambtsvergoeding	—	—
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	14 000	14 000
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	800	800
		Totaal artikel 114	85 800	92 620
115		*Overuren*	113 000	117 740
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	p.m.	317 460
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*		
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	6 000	6 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	7 971 100	9 184 780
		HOOFDSTUK 12		
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	19 300	19 300
121		*Reiskosten* (inclusief gezinsleden)		
	1211	Personeel	2 200	9 200
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*		
	1221	Personeel	42 000	42 000
123		*Verhuiskosten*		
	1231	Personeel	14 800	14 800

RAAD

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Artikel	Post	Toelichting
114		
	1141	Het krediet is bestemd voor vergoeding van de reiskosten der personeelsleden en hun gezin van de standplaats naar de plaats van herkomst, ter gelegenheid van het jaarlijks verlof (artikel 8 van bijlage VII van het Statuut).
121		
	1211	Dit krediet dient voor de vergoeding van de reiskosten welke aan het personeel verschuldigd zijn bij indiensttreding, bij beëindiging van de dienst bij de Instelling of bij overplaatsing.

RAAD

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*		
	1241	Personeel	100 000	208 300
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	1 000	1 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	179 300	294 600
		HOOFDSTUK 13		
130		*Kosten voor dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*		
	1301	Personeel	238 600	238 600
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	500	500
		Totaal artikel 130	239 100	239 100
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	239 100	239 100
		HOOFDSTUK 14		
140		*Bijzondere bijstand*	3 600	3 600
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	2 500	2 500
142		*Restaurants en kantines*	12 900	12 900
143		*Medische dienst*	21 000	25 000
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	15 000	15 000
149		*Overige uitgaven*	15 000	19 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	70 000	78 000
		Totaal titel 1	**8 459 500**	**9 796 480**

RAAD

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

Artikel	Post	Toelichting
143		Het krediet is bestemd voor de bedrijfskosten van de eerstehulpdienst, voor het medisch onderzoek bij aanwerving (artikel 28 van het Statuut) en voor het jaarlijks medisch onderzoek van alle personeelsleden (artikel 59, lid 59, lid 4, van het Statuut).
149		Het krediet van dit artikel dekt de sociale bijstand aan personeelsleden of hun gezin, die niet valt onder de andere artikelen van dit hoofdstuk.

RAAD

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 20		
202		*Andere uitgaven, voorafgaande aan het bouwen van gebouwen of de verwerving van onroerende goederen*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 20	p.m.	p.m.
		HOOFDSTUK 21		
210		*Huren*	1 816 800	1 816 800
210 bis		*Aanwijzing op de begroting van de in 1971 voor het Karel de Grote-gebouw betaalde huur voor zover deze geen betrekking heeft op de Conferentie*	190 000	190 000
211		*Verzekeringen*	9 100	9 100
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	140 500	140 500
213		*Schoonmaken en onderhoud*	430 800	430 800
214		*Inrichting van dienstruimten*	40 000	424 800

RAAD

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Toelichting	
214		Het gevraagde aanvullende krediet zal het aanbrengen van de volgende voorzieningen mogelijk maken:	
		1. *Algemene voorzieningen*	R. E.
		— Verwarming, ventilatie en aanpassing van de verlichting in de opslagplaatsen in het sou-terrain	28 000
		— Extra transformator, schakelbord, bekabeling en aansluitingen (met name voor de airconditioning)	53 000
		— Aanleg van vergaderzalen	86 000
		— Aanleg van het voorplein en van de entrée	9 000
		— Persconferentiezaal (vloer)	5 000
		— Aanbrengen van zonweringen aan de buitenzijde	60 000
		2. *Voorzieningen in verband met de veiligheid van het gebouw*	
		— Branddeuren	8 400
		— Aanleg parkeerplaatsen	4 000
		— Aanleg van nooduitgangen voor het bijgebouw aan de Willem de Zwijgerstraat	8 000
		— Extra beveiligingsapparatuur (detectieapparaten voor vuur en gas)	4 000

RAAD

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
214		*Inrichting van dienstruimten* (vervolg)		
214 bis		*Inrichting van de 15e verdieping van het Karel de Grote-gebouw*	—	—
219		*Overige uitgaven*	47 600	47 600
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	2 674 800	3 059 600
		HOOFDSTUK 22		
220		*Kantoormachines*		
	2200	Eerste uitrusting	8 400	15 000
	2201	Vervanging	10 500	10 500
	2202	Huur	35 900	35 900
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	5 400	5 400
		Totaal artikel 220	60 200	66 800

RAAD

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Toelichting	
214		3. *Voorzieningen ingevolge de uitvoering van de voorschriften met betrekking tot de arbeidshygiëne*	R.E.
		— Inrichting van een technische ruimte voor de ventilatie van het bijgebouw aan de Willem de Zwijgerstraat	12 000
		— Extra aanleg van zalen (tolkencabines)	12 000
		— Aanleg van sanitair op de verdiepingen van de technische diensten (3e, 4e en 5e verdieping)	3 000
		— Ventilatie van de grote gemeenschappelijke lokalen op de 3e, 4e en 5e verdieping (centrale typekamers, offset-, stencil-, foto-afdelingen, afdeling verzending-verspreiding), van de fotocopie-afdelingen op de 11e, de 13e en de 15e verdieping, van de telexafdeling en van de telefonische schakelpost op de 13e en de 14e verdieping	30 000
		— Aanpassing van de verlichting van de werkruimten	9 400
		4. *Voorzieningen ter verbetering van de interne communicatie*	
		— Interfoon	3 000
		— Installatie van een duplex-dossierlift	36 000
		— Verbetering van de buizenpost	14 000
			384 800
220			
	2200	Het aanvullende krediet is bestemd voor de aankoop van schrijfmachines voor het extra personeel.	

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
221		*Meubilair*		
	2210	Eerste uitrusting	41 600	81 600
	2211	Vervanging	1 600	1 600
	2212	Huur	3 000	3 000
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	3 000	3 000
		Totaal artikel 221	49 200	89 200
222		*Technisch materieel en installaties*		
	2220	Eerste uitrusting	3 000	90 000
	2221	Vervanging	34 190	34 190
	2222	Huur	3 700	3 700
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	23 400	23 400
		Totaal artikel 222	64 290	151 290
223		*Vervoermiddelen*		
	2230	Eerste uitrusting	p.m.	p.m.
	2231	Vervanging	3 900	3 900
	2232	Huur	2 400	2 400
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	7 100	7 100
		Totaal artikel 223	13 400	13 400

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

Artikel	Post	Toelichting	
221			R.E.
	2210	Het gevraagde aanvullende krediet is bestemd voor de aanschaf van het volgende meubilair:	
		— bureau's voor de gedelegeerden	4 000
		— dienstruimte voor de tolken	2 600
		— meubilair voor extra personeel	29 000
		— 30 standaardwerktafels voor werkruimten	2 400
		— garderobekasten	2 000
			40 000
222			R.E.
	2220	Met het gevraagde aanvullende krediet (90 000 R.E.) (1) zullen materieel en technische installaties voor de ventilatie van de gemeenschappelijke werkruimten en dienstruimten kunnen worden verkregen	90 000

(1) Zie eveneens de voor deze uitgaven in artikel 214 gevraagde kredieten.

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E. Kredieten 1972	R. E. Gewijzigde kredieten 1972
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*		
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	14 000	14 000
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	p.m.	p.m.
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	11 500	11 500
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 225	25 500	25 500
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	212 590	346 190
		HOOFDSTUK 23		
230		*Papier- en kantoorbenodigdheden*	200 000	200 000
		Totaal artikel 230	200 000	200 000
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*		
	2310	Frankering en verzendkosten	88 000	88 000
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	156 000	156 000
		Totaal artikel 231	244 000	244 000
232		*Financiële kosten*		
	2320	Bankkosten	2 500	2 500
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.
	2329	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 232	2 500	2 500
233		*Proceskosten*	p.m.	p.m.
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.

RAAD

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel	Post	Toelichting

RAAD

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*		
	2390	Diverse verzekeringen	p.m.	p.m.
	2391	Dienstkleding en werkkleding	9 200	11 500
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	16 000	16 000
	2393	Verhuizing van diensten	11 500	11 500
	2394	Kleine uitgaven	2 500	2 500
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 239	39 200	41 500
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	485 700	488 000
		HOOFDSTUK 24		
240		*Ontvangst- en representatiekosten*	33 000	33 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	33 000	33 000
		HOOFDSTUK 25		
250		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen van de Raad*	940 000	940 000
254		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen van het Permanent Comité voor Arbeidsmarktvraagstukken*	30 000	30 000
255		*Diverse kosten voor de organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen georganiseerd buiten de plaatsen van vestiging van de Instelling*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	970 000	970 000

RAAD

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Artikel	Post	Toelichting
239		
	2391	Met het aanvullende krediet zal dienstkleding voor het extra personeel kunnen worden aangeschaft.

RAAD

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 26		
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	36 800	52 800
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	36 800	52 800
		HOOFDSTUK 27		
270		*Publikatieblad*	340 000	340 000
271		*Publikaties*	120 000	120 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	460 000	460 000
		Totaal titel 2	4 872 890	5 409 590

RAAD

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Artikel	Post	Toelichting
260		Aanvullende studies over de nieuwe technische middelen die kunnen worden aangewend om de werking van de technische diensten te rationaliseren en te verbeteren.

RAAD

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN
HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E. Kredieten 1972	R. E. Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 37		
372		*Speciale uitgaven van de Raad*		
	3720	Deelneming van de E.E.G. in de huishoudelijke kosten van het secretariaat van de G.A.S.M.	20 000	20 000
	3721	Conferenties		
		A. Intergouvernementele conferentie voor de invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening	p.m.	p.m.
		B. Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek	600 000	600 000
		C. Conferentie tussen de Lid-Staten der Europese Gemeenschappen en de derde Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht	3 021 300	3 259 400
		Totaal artikel 372	3 641 300	3 879 400
373		*Economisch en Sociaal Comité*	2 875 690	3 396 905
374		*Aandeel in de uitgaven van de Controlecommissie* (1)	237 695	237 695
375		*Financiële Commissaris van de E.G.K.S.*	92 110	92 110
		TOTAAL HOOFDSTUK 37	6 846 795	7 606 110
		HOOFDSTUK 38		
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	60 000	60 000
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	720 000	720 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	780 000	780 000
		Totaal titel 3	**7 626 795**	8 386 110

(1) Tot en met 1971 waren de voor de Controlecommissie vastgestelde kredieten in hun geheel in de afdeling van de begroting betreffende de Raad opgenomen.

RAAD

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 — SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Artikel	Post	Toelichting
372		
	3721	B. De Raad heeft tot dit krediet besloten tijdens zijn zitting van 23 juli 1970.

RAAD

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
990		*Onvoorziene uitgaven*		
	9900	Onvoorziene uitgaven	100 000	100 000
	9901	Aanwijzing op de begroting van de kosten in verband met de overbrenging naar het Karel de Grote-gebouw	1 252 500	1 252 500
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	1 352 500	1 352 500
		Totaal titel 9	**1 352 500**	**1 352 500**
		TOTAAL-GENERAAL	**22 311 685**	**24 944 680**

RAAD

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel	Post	Toelichting

RAAD

BIJLAGE I

ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

Ontvangsten

Tit.	Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
				Voorzien 1972	Gewijzigd 1972
4			INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL		
	40		*Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden*	124 200	127 800
	41		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	76 100	78 400
9			DIVERSE ONTVANGSTEN		
	90	900	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	3 000	3 000
		901	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	—	—
		902	Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	100	100
	91		*Huuropbrengst*		
		910	Opbrengst van de verhuur van meubilair en materieel	—	—
		911	Opbrengst van de verhuur van onroerende goederen	300	300
	95		*Diverse ontvangsten*		
		950	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	400	400
		951	Koerswinst	—	—
		952	Rente wegens vertraagde overmaking	—	—
	99		*Overige diverse ontvangsten*	500	500
			Totaal-generaal	**204 600**	**210 500**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

Uitgaven

Algemene samenvatting

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.	
		Aanvankelijke kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
TITEL 1	BEZOLDIGING, VERGOEDINGEN EN KOSTEN I.V.M. INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING		
Hfdst. 10	Leden der Instelling	6 500	6 500
Hfdst. 11	Personeel	1 705 620	1 825 635
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten i.v.m. indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	38 800	83 800
Hfdst. 13	Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer	26 220	26 220
Hfdst. 14	Uitgaven van sociale aard en voor voortgezette beroepsopleiding	10 050	10 050
Hfdst. 15	Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	—	—
	TOTAAL TITEL 1	1 787 190	1 952 205
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN		
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	217 200	437 800
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	56 700	152 300
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven	84 600	104 600
Hfdst. 24	Ontvangst- en representatiekosten	5 500	5 500
Hfdst. 25	Kosten van vergaderingen en oproepingen	548 000	548 000
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en adviezen	p.m.	p.m.
Hfdst. 27	Uitgaven betreffende publikatie en voorlichting	20 500	20 500
	TOTAAL TITEL 2	932 500	1 268 700

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

Algemene samenvatting (*vervolg*)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.	
		Aanvankelijke kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
TITEL 3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING		
Hfdst. 38	Dienstverlening tussen Instellingen	146 000	146 000
	TOTAAL TITEL 3	146 000	146 000
TITEL 9	VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN		
Hfdst. 99	Onvoorziene uitgaven	10 000	30 000
	TOTAAL TITEL 9	10 000	30 000
	Totaal-generaal	**2 875 690**	**3 396 905**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN

GEOPENDE KREDIETEN

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 10		
100		*Salarissen, vergoedingen en toelagen die aan de salarissen zijn verbonden*		
	1003	Representatievergoedingen	4 000	4 000
101		*Dekking van ongevallenziekterisico's en andere sociale lasten*	2 500	2 500
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	6 500	6 500
		HOOFDSTUK 11		
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*		
	1100	Basissalarissen	1 270 000	1 306000
	1101	Gezinstoelage	120 200	124 600
	1102	Ontheemdingstoelagen	178 600	184 760
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	18 850	19 450
		Totaal artikel 110	1 587 650	1 634 810
111		*Andere personeelsleden*		
	1110	Hulpfunctionarissen	29 450	34 000
	1111	Tolken — hulpfunctionarissen	p.m.	p.m.
	1112	Plaatselijke functionarissen	p.m.	p.m.
	1113	Bijzondere adviseurs	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 111	29 450	34 000

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Toelichting

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*		
	1130	Dekking van ziekterisico's	38 100	39 220
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	11 420	11 805
		Totaal artikel 113	49 520	51 025
114		*Diverse toelagen en vergoedingen*		
	1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1 400	1 400
	1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	22 500	22 500
	1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	—	—
	1143	Vaste ambtsvergoeding	p.m.	p.m.
	1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	4 300	4 300
	1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 114	28 200	28 200
115		*Overuren*	5 800	5 800
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	p.m.	66 800
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*		
	1170	Free-lance tolken en technisch personeel voor conferenties	p.m.	p.m.
	1171	Free-lance correctoren	p.m.	p.m.
	1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk	5 000	5 000
		Totaal artikel 117	5 000	5 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	1 705 620	1 825 635

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL *(vervolg)*

Artikel	Post	Toelichting
116		Als gevolg van het in PB nr. L 75 van 28 maart 1972 opgenomen besluit van de Raad houdende wijziging van de aanpassingscoëfficiënten voor de bezoldiging van de ambtenaren moet een post van 66 800 R.E. in de raming worden opgenomen.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 12		
120		*Diverse kosten voor de aanwerving van personeel*	6 000	36 000
121		*Reiskosten*		
	1211	Personeel	1 400	6 400
122		*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van dienst*		
	1221	Personeel	7 400	7 400
123		*Verhuiskosten*		
	1231	Personeel	4 000	4 000
124		*Tijdelijke dagvergoedingen*		
	1241	Personeel	20 000	30 000
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	38 800	83 800
		HOOFDSTUK 13		
130		*Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*		
	1300	Leden van het Economisch en Sociaal Comité	—	—
	1301	Personeel	26 220	26 220
	1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	26 220	26 220

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Artikel	Post	Toelichting
120		Dit krediet dient ter dekking van de kosten in verband met de organisatie van de vergelijkende onderzoeken voor de aanwerving van personeel.
121		
	1211	Bij hun indiensttreding hebben de personeelsleden alsmede hun gezinsleden recht op vergoeding van de reiskosten.
124		
	1241	Dit krediet is bestemd voor de betaling van dagvergoedingen zoals bedoeld in artikel 10 van bijlage VII van het Statuut.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING
HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 14		
140		*Bijzondere bijstand*	1 000	1 000
141		*Personeelsclubs en -verenigingen*	2 700	2 700
142		*Restaurants en kantines*	1 800	1 800
143		*Medische dienst*	1 200	1 200
144		*Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding*	400	400
149		*Overige uitgaven*	2 950	2 950
		TOTAAL HOOFDSTUK 14	10 050	10 050
		HOOFDSTUK 15		
150		*Kosten voor het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 15	p.m.	p.m.
		Totaal titel 1	**1 787 190**	**1 952 205**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 14 — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD EN VOOR VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING

HOOFDSTUK 15 — KOSTEN VOOR HET ORGANISEREN VAN STAGES BIJ DE DIENSTEN VAN DE INSTELLING

Artikel	Post	Toelichting

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 21		
210		*Huren*	160 000	236 000
211		*Verzekeringen*	1 000	1 400
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	9 400	14 400
213		*Schoonmaken en onderhoud*	36 000	53 000
214		*Inrichting van dienstruimten*	7 000	117 000
215		*Overige uitgaven*	3 800	16 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	217 200	437 800

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Toelichting	
210		Met behulp van dit krediet kunnen worden gedekt:	
		1. *Gedurende het eerste halfjaar van 1972*	
		— de totale huurkosten voor de kantoorruimte aan de Keizerslaan/Sint Jansstraat ad	80 000
		— de totale huurkosten van de Ravensteingebouwen CD voor de maanden mei en juni 1972:	30 000
		2. *Gedurende het tweede halfjaar 1972*	
		— de totale huurkosten van de Ravensteingebouwen	100 000
		3. Schadevergoeding voor de gederfde huur van de kantoorruimte aan de Sint Jansstraat indien deze na het vertrek van het Comité niet wordt bezet	26 000
			236 000
212 213		Normaal onderhoud van de nieuwe kantoorruimte	
214		De kosten van het in goede staat brengen van de ruimte Keizerslaan/Sint Jansstraat en ten dele van het Ravensteingebouw komen ten laste van het Economisch en Sociaal Comité. Met het krediet kunnen in hoofdzaak de kosten van de schilderwerkzaamheden, het timmeren van tussenschotten, het geluiddicht maken en de aanleg van elektrische leidingen worden gedekt.	
215		Beheer gebouwen Onderhoud liften Onderhoud airconditioning-installatie.	

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 22		
220		*Kantoormachines*		
	2200	Eerste uitrusting	3 800	12 000
	2201	Vervanging	8 900	8 900
	2202	Huur	200	200
	2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	5 400	5 400
		Totaal artikel 220	18 300	26 500
221		*Meubilair*		
	2210	Eerste uitrusting	4 700	13 100
	2211	Vervanging	1 200	21 200
	2212	Huur	p.m.	p.m.
	2213	Onderhoud, gebruik en reparatie	1 000	1 000
		Totaal artikel 221	6 900	35 300
222		*Technisch materieel en installaties*		
	2220	Eerste uitrusting	3 500	43 500
	2221	Vervanging	10 800	10 800
	2222	Huur	5 500	5 500
	2223	Onderhoud, gebruik en reparatie	4 700	22 700
		Totaal artikel 222	24 500	82 500

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Toelichting
220		
	2200	Met dit krediet moeten de benodigde kantoormachines ten behoeve van de vertalers en de secretaresses worden aangeschaft, zoals schrijfmachines en dicteerapparaten.
221		
	2210	Meubilair voor de aan te werven personeelsleden.
	2211	Een gedeelte van het huidige meubilair van het Economisch en Sociaal Comité zal tegen 50 % van de aanschafwaarde worden overgenomen door het Europees Parlement, dat het gebouw aan de Keizerslaan zal gaan huren. Met het aanvullend krediet van 20 000 R.E. kan het overgedane meubilair worden vervangen.
222		
	2220	Benodigd krediet voor de inrichting van twee nieuwe vergaderzalen en ter aanvulling van de huidige installaties.
	2223	Het Economisch en Sociaal Comité zal de vroegere telefooncentrale van de Raad (p.m.) overnemen, maar zal al zijn bureaus van nieuwe telefoontoestellen moeten voorzien, waarvan de aanschaf- en aansluitingskosten 18 000 R.E. bedragen.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
223		*Vervoermiddelen*		
	2230	Eerste uitrusting	—	—
	2231	Vervanging	—	p.m.
	2232	Huur	p.m.	p.m.
	2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	3 000	3 000
		Totaal artikel 223	3 000	3 000
225		*Uitgaven voor documentatie en bibliotheek*		
	2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	1 600	2 600
	2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	p.m.	p.m.
	2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	2 000	2 000
	2253	Abonnementen op persagentschappen	p.m.	p.m.
	2254	Kosten voor het inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek	400	400
		Totaal artikel 225	4 000	5 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	56 700	152 300
		HOOFDSTUK 23		
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	44 600	44 600
231		*Frankering, verzendkosten en telecommunicaties*		
	2310	Frankering en verzendkosten	24 000	24 000
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	10 000	10 000
		Totaal artikel 231	34 000	34 000
232		*Financiële kosten*		
	2320	Bankkosten	100	100
	2321	Koersverschillen	p.m.	p.m.
	2329	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 232	100	100
233		*Proceskosten*	2 000	2 000

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel	Post	Toelichting
225		
	2250	Aanschaf van woordenboeken voor de nieuwe talengroepen.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E. .	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
234		*Schadevergoeding en interest*	p.m.	p.m.
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*		
	2390	Diverse verzekeringen	200	200
	2391	Dienstkleding en werkkleding	2 300	2 300
	2392	Diverse kosten voor interne vergaderingen	800	800
	2393	Verhuizing van diensten	400	20 400
	2394	Kleine uitgaven	100	100
	2399	Overige huishoudelijke uitgaven	100	100
		Totaal artikel 239	3 900	23 900
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	84 600	104 600
		HOOFDSTUK 24		
240		*Ontvangst- en representatiekosten*		
	2400	Leden van de Instelling	3 500	3 500
	2401	Personeel	2 000	2 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 24	5 500	5 500
		HOOFDSTUK 25		
250		*Vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	548 000	548 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 25	548 000	548 000

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN (*vervolg*)

HOOFDSTUK 24 — ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

HOOFDSTUK 25 — KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

Artikel	Post	Toelichting
239		
	2393	De kosten van de verhuizing van het Secretariaat van het Economisch en Sociaal Comité worden op 20 000 **R.E.** geraamd.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
		HOOFDSTUK 26		
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	p.m.	p.m.
261		*Conjunctuurstudies en -enquêtes*	p.m.	p.m.
262		*Algemene communautaire studies en enquêtes*	p.m.	p.m.
264		*Statistische studies en enquêtes*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	p.m.	p.m.
		HOOFDSTUK 27		
270		*Publikatieblad*	3 300	3 300
271		*Publikaties*		
	2710	Algemene publikaties	15 200	15 200
	2711	Statistische publikaties	p.m.	p.m.
	2719	Overige publikaties en uitgaven betreffende voorlichting	2 000	2 000
		Totaal artikel 271	17 200	17 200
272		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 27	20 500	20 500
		Totaal titel 2	**932 500**	**1 268 700**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

HOOFDSTUK 27 — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIE EN VOORLICHTING

Artikel	Post	Toelichting

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 3

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
380		*Diensten van het Bureau voor publikaties*	6 000	6 000
381		*Gemeenschappelijke tolkendienst*	140 000	140 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 38	146 000	146 000
		Totaal titel 3	**146 000**	**146 000**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 3

HOOFDSTUK 38 — DIENSTVERLENING TUSSEN INSTELLINGEN

Artikel	Post	Toelichting

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.	
			Kredieten 1972	Gewijzigde kredieten 1972
990		*Onvoorziene uitgaven*	10 000	30 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 99	10 000	30 000
		Totaal titel 9	**10 000**	**30 000**
		TOTAAL-GENERAAL	**2 875 690**	**3 396 905**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 99 — ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel	Post	Toelichting
990		Met dit aanvullende krediet van ca. 20000 R.E. moeten alle onvoorziene uitgaven in verband met de verhuizing van het Secretariaat van het Economisch en Sociaal Comité kunnen worden gedekt.

DEEL 4

AFDELING III

COMMISSIE

COMMISSIE

Raming van de ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1972

(De hierna niet vermelde titels en hoofdstukken blijven ongewijzigd)

Titels Hoofdstukken	Omschrijving	R.E.		
		Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
TITEL 4	INKOMSTEN UIT INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGING VAN HET PERSONEEL			
Hfdst. 40	*Belastingopbrengst op lonen, salarissen en vergoedingen*	6 348 100	201 900	6 550 000
Hfdst. 41	*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	4 580 270	11 100	4 591 370
	TOTAAL TITEL 4	10 928 370	213 000	11 141 370
TITEL 9	DIVERSE ONTVANGSTEN			
Hfdst. 92	*Ontvangsten en vergoeding van onder bezwarende titel geleverde diensten*			
Art. 924	Ontvangsten welke voortvloeien uit door het Bureau voor publikaties verrichte werkzaamheden	750 000 [850 000] (2)	140 000 —	890 000 [850 000] (2)
	Totaal hoofdstuk 92	5 055 000 [850 000] (2)	140 000 —	5 195 000 [850 000] (2)
	TOTAAL TITEL 9	10 550 800 [850 000] (2)	140 000 —	10 690 800 [850 000] (2)
	Totaal-generaal	**21 479 170** [850 000] (2)	**353 000** —	**21 832 170** [850 000] (2)

(2) Pro forma ontvangst die beantwoordt aan pro forma uitgave (zie artikel 380).

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten van het begrotingsjaar 1972

(Hierna niet vermelde titels, hoofdstukken en artikelen blijven ongewijzigd)

Titels Hoofdstukken	Omschrijving	R.E.		
		Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 10	Leden der Instelling	761 300	107 500	868 800
Hfdst. 11	Personeel	84 789 210	2 044 900	86 834 110
Hfdst. 12	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	3 737 920	66 600	3 804 520
Hfdst. 13	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	2 735 600	2 300	2 737 900
	TOTAAL TITEL 1	93 041 630	2 221 300	95 262 930
TITEL 2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. 21	Huren van gebouwen en bijkomende kosten	10 319 960	27 700	10 347 660
Hfdst. 22	Roerende goederen en bijkomende kosten	3 655 910	40 000	3 695 910
Hfdst. 23	Lopende huishoudelijke uitgaven van administratieve aard	4 039 910	9 200	4 049 110
Hfdst. 26	Kosten van studies, enquêtes en raadplegingen	4 072 360	2 560	4 074 920
	TOTAAL TITEL 2	215 484 640	79 460	215 564 100
TITEL 3	UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DOOR DE INSTELLING UITGEVOERDE BIJZONDERE OPDRACHTEN			
Hfdst. 33	Uitgaven voor onderzoek en investeringen	75 820 543	—	75 820 543
	TOTAAL TITEL 3	79 516 743	—	79 516 743
TITELS 6 EN 7	EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW			
	Afdeling Garantie			
Hfdst. 62	Melk en zuivelprodukten	634 500 000	—	634 500 000
	TOTAAL TITELS 6 EN 7	2 687 000 000	—	2 687 000 000
TITEL 9	VOEDSELHULP EN ANDERE UITGAVEN			
Hfdst. 90	Voedselhulpuitgaven	36 823 000	65 300 000	102 123 000
Hfdst. 98	Niet toegewezen voorzieningen	5 618 000	563 000	6 181 000
	TOTAAL TITEL 9	43 441 000	65 863 000	109 304 000
	Totaal-generaal — Afdeling III	**4 064 417 963**	**68 163 760**	**4 132 581 723**

COMMISSIE

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN DER INSTELLING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 10			
100		*Bezoldigingen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	1000	Basissalarissen	292 900	37 600	330 500
	1001	Standplaatsvergoedingen	44 000	5 700	49 700
	1002	Gezinsbijslagen	22 900	3 000	25 900
	1003	Representatievergoedingen	31 500	2 700	34 200
		Totaal artikel 100	391 300	49 000	440 300
101		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	21 600	2 700	24 300
102		*Overbruggingsgelden*	110 700	25 600	136 300
103		*Pensioenen*			
	1030	Ouderdomspensioenen	188 400	23 900	212 300
	1031	Invaliditeitspensioenen	p.m.	—	p.m.
	1032	Overlevingspensioenen	49 300	6 300	55 600
		Totaal artikel 103	237 700	30 200	267 900
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	761 300	107 500	868 800

COMMISSIE

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN DER INSTELLING

Artikel	Post	Toelichting
		De uitbreiding van de kredieten van hoofdstuk 10 bleek noodzakelijk ter dekking van de bijkomende uitgaven welke voortvloeien uit: — de toepassing van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 519/72 van de Raad van 15 maart 1972 (PB nr. L 64 van 16 maart 1972): — de tijdens het begrotingsjaar 1972 gewijzigde samenstelling van de Commissie.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 11			
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	1100	Basissalarissen	57 842 920	184 900	58 027 820
	1101	Gezinsbijslagen	5 726 440	19 000	5 745 440
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 — E.G.K.S.-Statuut)	7 345 740	23 100	7 368 840
	1103	Tijdelijke forfaitaire toelagen	539 640	1 800	541 440
		Totaal artikel 110	71 454 740	228 800	71 683 540
113		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	1130	Dekking van ziekterisico's	1 910 770	5 500	1 916 270
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	501 890	1 500	503 390
		Totaal artikel 113	2 412 660	7 000	2 419 660
116		*Aanpassingscoëfficiënten*	183 740	1 797 100	1 980 840
117		*Werk verricht door hulppersoneel*			
	1171	Free-lance correctors	133 500	12 000	145 500
		Totaal artikel 117	2 247 000	12 000	2 259 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	84 789 210	2 044 900	86 834 110

COMMISSIE

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Artikel	Post	Toelichting
110		De aanvullende kredieten van de posten 1100, 1101, 1102, 1103, 1130 en 1131 worden berekend voor een periode van drie maanden op grond van een personeelsuitbreiding met 83 ambtenaren, waarvan in categorie A: 10 functionarissen (1 ambtenaar en 9 tijdelijke functionarissen), B: 19 tijdelijke functionarissen, C: 24 tijdelijke functionarissen, groep L/A: 30 tijdelijke functionarissen.
116		De verhoging van de kredieten bleek noodzakelijk ter dekking van de bijkomende uitgaven welke voortvloeien uit de toepassing van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 600/72 van de Raad van 23 maart 1972 (PB nr. L 75 van 28 maart 1972) De kredietverhoging kan als volgt worden ingedeeld: R.E. — voor 1972 reeds toegestane personeelsbezetting 1 787 880 — personeelsuitbreiding 9 234 1 797 114 afgerond 1 797 100
117		
	1171	De verhoging van de kredieten is uitsluitend bestemd voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 12			
121		*Reiskosten (met inbegrip van de gezinsleden)*			
	1210	Leden der Instelling	p.m.	670	670
	1211	Personeel	123 600	18 500	142 100
		Totaal artikel 121	123 600	19 170	142 770
122		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	1220	Leden der instelling	p.m.	9 590	9 590
	1221	Personeel	487 520	—	487 520
		Totaal artikel 122	487 520	9 590	497 110
123		*Verhuiskosten*			
	1230	Leden der Instelling	p.m.	6 640	6 640
	1231	Personeel	366 300	—	366 300
		Totaal artikel 123	366 300	6 640	372 940
124		*Tijdelijke dagvergoeding*			
	1241	Personeel	530 660	31 200	561 860
		Totaal artikel 124	530 660	31 200	561 860
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	3 737 920	66 600	3 804 520

COMMISSIE

HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Artikel	Post	Toelichting
	1210 1220 1230	Krediet voor de uitgaven welke voortvloeien uit de gewijzigde samenstelling van de Commissie.
	1211	Krediet voor betaling in 1972 van de reiskosten bij de indiensttreding van aanvullend personeel.
	1221 1231	Rekening houdend met de door het Statuut aan elke nieuwe ambtenaar opgelegde proeftijd wordt het krediet voor betaling van de inrichtings- en verhuiskosten van het aanvullend personeel in de begroting van 1973 opgenomen.
124		
	1241	Krediet voor betaling in 1972 van de tijdelijke dagvergoedingen (voor een periode van 3 maanden) van het aanvullend personeel.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 13 — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 13			
130		*Kosten voor dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*			
	1301	Personeel	2 603 600	2 300	2 605 900
		Totaal artikel 130	2 735 600	2 300	2 737 900
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	2 735 600	2 300	2 737 900
		Totaal titel 1	**93 041 630**	**2 221 300**	**95 262 930**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 13 — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Artikel	Post	Toelichting
130		
	1301	Krediet voor vergoeding van dienstreizen en lokaal vervoer van nieuw personeel van categorie A voor een periode van 3 maanden.

COMMISSIE

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN
HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 21			
210		*Huren*	6 242 870	18 400	6 261 270
211		*Verzekeringen*	52 800	200	53 000
212		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	1 031 970	1 300	1 033 270
213		*Schoonmaken en onderhoud*	2 198 970	5 100	2 204 070
214		*Inrichting van dienstruimten*	500 820	1 300	502 120
219		*Overige uitgaven*	292 530	1 400	293 930
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	10 319 960	27 700	10 347 660
		HOOFDSTUK 22			
220		*Kantoormachines*			
	2200	Eerste inrichting	110 010	7 940	117 950
		Totaal artikel 220	289 010	7 940	296 950
221		*Meubilair*			
	2210	Eerste inrichting	303 330	22 000	325 330
		Totaal artikel 221	423 230	22 000	445 230
222		*Materieel en technische installaties*			
	2220	Eerste inrichting	305 270	10 060	315 330
		Totaal artikel 222	785 270	10 060	795 330
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	3 655 910	40 000	3 695 910

COMMISSIE

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel	Post	Toelichting
210		De kredieten van hoofdstuk 21 komen overeen met de aanvullende uitgaven voor kantoorruimten te Brussel (voor een periode van 3 maanden en te Luxemburg (voor een periode van 6 maanden) bestemd voor de nieuwe ambtenaren.
220		De kredieten zijn bestemd voor de aankoop van aanvullende benodigdheden voor de nieuwe ambtenaren.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN ADMINISTRATIEVE AARD
HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN RAADPLEGINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 23			
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	1 365 380	1 000	1 366 380
231		*Frankering en telecommunicaties*			
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	1 320 750	2 100	1 322 850
		Totaal artikel 231	2 320 750	2 100	2 322 850
239		*Overige huishoudelijke uitgaven*			
	2393	Verhuizing van diensten	182 940	6 100	189 040
		Totaal artikel 239	278 780	6 100	284 880
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	4 039 910	9 200	4 049 110
		HOOFDSTUK 26			
260		*Raadplegingen, studies en enquêtes van beperkte aard*	900 000	2 560	902 560
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	4 072 360	2 560	4 074 920
		Totaal titel 2	**215 484 640**	**79 460**	**215 564 100**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN ADMINISTRATIEVE AARD

HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN RAADPLEGINGEN

Artikel	Post	Toelichting
233		
	2311	Krediet voor de dekking van de aanvullende kosten ingevolge de activiteiten van het nieuwe personeel.
239		
	2393	Krediet tot dekking van de hergroeperingskosten van de diensten ingevolge de indiensttreding van 83 nieuwe ambtenaren.
260		De verhoging van het krediet is uitsluitend vastgesteld ten behoeve van het Bureau voor Publikaties en is bestemd ter dekking van het honorarium van een adviseur inzake de opstelling van tabellen voor het Publikatieblad.

COMMISSIE

TITEL 3

UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DOOR DE INSTELLING UITGEVOERDE BIJZONDERE OPDRACHTEN

HOOFDSTUK 33 — UITGAVEN VOOR ONDERZOEK EN INVESTERINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
330		*Uitgaven voor onderzoek en investeringen*	75 820 543	—	75 820 543
		TOTAAL HOOFDSTUK 33	75 820 543	—	75 820 543
		Totaal titel 3	**79 516 743**	—	**79 516 743**

COMMISSIE

TITEL 3

UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DOOR DE INSTELLING UITGEVOERDE BIJZONDERE OPDRACHTEN

HOOFDSTUK 33 — UITGAVEN VOOR ONDERZOEK EN INVESTERINGEN

Artikel	Post	Toelichting
330		Het krediet van dit hoofdstuk zal later via overschrijving worden verhoogd (zie toelichting bij hoofdstuk 98).

COMMISSIE

TITELS 6 EN 7

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW, AFDELING GARANTIE

HOOFDSTUK 62 — MELK EN ZUIVELPRODUKTEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
621		*Interventies melk en zuivelprodukten*			
	6212	Opslag van magere-melkpoeder	26 500 000	— 18 000 000	8 500 000
	6214	Opslag van boter en maatregelen met het oog op de inkrimping van het overschot aan botervet	114 500 000	+ 18 000 000	132 500 000
		Totaal artikel 621	386 500 000	—	386 500 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 62	634 500 000	—	634 500 000
		Totaal titels 6 en 7	**2 687 000 000**	—	**2 687 000 000**

COMMISSIE

TITELS 6 EN 7

EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW, AFDELING GARANTIE

HOOFDSTUK 62 — MELK EN ZUIVELPRODUKTEN

Artikel	Post	Toelichting
621		
	6212	Artikel 4 van Verordening nr. 2306/70 (PB nr. L 249 van 17. 11. 1970) voorziet in de financiering door de afdeling Garantie van de uitgaven voor de levering van zuivelprodukten met name aan de ontwikkelingslanden wanneer de betrokken produkten afkomstig zijn uit de interventievoorraden. Aangezien er geen interventievoorraden magere-melkpoeder meer voorhanden zijn, heeft de Raad Verordening (EEG) nr. 442/72 van 28 februari 1972 goedgekeurd waardoor het mogelijk is produkten aan te kopen op de markt van de Gemeenschap wanneer men niet in staat is om de verbintenissen na te leven door gebruik te maken van de bij de interventiebureaus bestaande voorraden. De aanvankelijk onder post 6212 als interventie uitgetrokken kredieten moeten bijgevolg gedeeltelijk worden ingekrompen en zijn als aanvullende kredieten overgeboekt naar artikel 903 (kredieten voor voedselhulp).
	6214	Tijdens de zitting van de Raad van 29 en 30 maart 1972 werd overwogen wegens een nieuwe ontwikkeling van de boteroverschotten maatregelen te nemen in de sector zuivelprodukten. Het betreft enerzijds een nieuwe levering van butter-oil uit de interventievoorraden aan het Wereldvoedselprogramma (10 tot 12 miljoen R.E.) en anderzijds het opnieuw nemen van bijzondere maatregelen met het oog op de inkrimping van de botervoorraden (6 tot 8 miljoen R.E.). Een bedrag van 11 000 000 R.E. blijft geblokkeerd in afwachting van een Raadsbesluit omtrent de nieuwe levering van butter-oil.

COMMISSIE

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 90 — VOEDSELHULPUITGAVEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 90			
900		*Verwezenlijking van de voedselhulpovereenkomst van 1967*			
	9001	Programmajaar 1968/1969	2 000 000 (1)	17 300 000	19 300 000
	9002	Programmajaar 1969/1970	7 823 000 (1)	—	7 823 000
	9003	Programmajaar 1970/1971	25 000 000 (1)	—	25 000 000
		Totaal artikel 900	34 823 000 (1)	17 300 000	52 123 000
901		*Verwezenliiking van de voedselhulpovereenkomst van 1971*	—	30 000 000	30 000 000
902		*Levering van eiprodukten aan het Wereldvoedselprogramma*	2 000 000 (1)	—	2 000 000
903		*Levering van zuivelprodukten aan het Wereld voedselprogramma en aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis*	—	18 000 000	18 000 000
904		*Andere uitgaven voor voedselhulp*	—	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 90	36 823 000 (1)	65 300 000	102 123 000

(1) Ten einde de duidelijkheid en de nauwkeurigheid te bevorderen leek het wenselijk de kredieten die in de begroting voor 1972 door één bedrag vertegenwoordigd zijn, in te delen volgens de nieuwe hierna voorgestelde nomenclatuur die na de goedkeuring van de onderhavige gewijzigde en aanvullende begroting van toepassing zal zijn.

COMMISSIE

TITEL 9

VOEDSELHULP EN OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 90 — VOEDSELHULPUITGAVEN

Artikel	Post	Toelichting
900		
	9001	Het bedrag is berekend op basis van de door de Lid-Staten ingediende verzoeken om terugbetaling. Aangezien de laatste van deze verzoeken eerst tijdens het vierde kwartaal van 1971 bij de Commissie werden ingediend, heeft laatstgenoemde niet kunnen beslissen over de hulpverlening en werden de kredieten, die reeds van 1970 naar 1971 waren overgeboekt, op het einde van het begrotingsjaar 1971 geannuleerd. Wat de bijdragen van de Lid-Staten in de financiering van deze uitgave betreft, blijft artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2052/69 van de Raad van 17 oktober 1969 (PB nr. L 263 van 21 oktober 1969) samen met de in artikel 3, lid 5, van het besluit van de Raad van 21 april 1970 (PB nr. L 94 van 28 april 1970) afwijkende bepaling van toepassing.
	9002	Tot dekking van de totale geraamde uitgaven (21 000 000 R.E.) zal de Commissie naast over het hiernaast vermelde krediet beschikken over een bedrag van 13 177 000 R.E. waarvoor een overdracht van het begrotingsjaar 1971 naar 1972 plaatsvond.
901		Dit krediet dekt de uitgaven van het programmajaar 1971/1972 met uitzondering van de 6 823 000 R.E. voor hulp aan de Bengaalse vluchtelingen, die werden gefinancierd uit de kredieten van de begroting 1971. De verhoging van de kredieten ten opzichte van het voorgaande jaar kan hoofdzakelijk door de drie volgende factoren worden verklaard: — uitbreiding met 40 % van de communautaire acties, — belangrijker aandeel van de in Frans-Centraal-Afrika gevoerde acties, — uitbreiding van de rijstprodukten waarvan de waarde hoger is dan die van tarwe.
902		Krediet tot dekking van de uitgaven welke voortvloeien uit de overeenkomst die moet worden gesloten met het W.V.P. betreffende de levering van 500 ton eipoeder in het kader van Verordening (EEG) nr. 1577/71 van de Raad van 20 juli 1971.
903		Op grond van Verordening (EEG) nr. 442/72 van de Raad van 28 februari 1972 betreffende de levering van magere-melkpoeder is het mogelijk produkten aan te kopen op de markt van de Gemeenschap wanneer men niet in staat is de verbintenissen na te leven door gebruik te maken van de bij de interventiebureaus bestaande voorraden. Het krediet wordt berekend in de veronderstelling dat alle leveringen die nog moeten worden gedekt, worden uitgevoerd bij middel van aankopen op de markt.
904		Ten einde een spoedige uitvoering mogelijk te maken ingeval de Raad zou besluiten andere produkten als voedselhulp te leveren, is het wenselijk dit artikel waarin door overschrijving van kredieten moet worden voorzien, op te nemen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Artikel	Post	Omschrijving	R. E.		
			Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 98			
980		*Niet toegewezen voorzieningen*	*5 618 000*	*563 000*	*6 181 000*
		TOTAAL HOOFDSTUK 98	5 618 000	563 000	6 181 000
		Totaal titel 9	**43 441 000**	**65 863 000**	**109 304 000**
		TOTAAL GENERAAL-AFDELING III	**4 064 417 963**	**68 163 760**	**4 132 581 723**

COMMISSIE

HOOFDSTUK 98 — NIET TOEGEWEZEN VOORZIENINGEN

Artikel	Post	Toelichting
980		Dit krediet dient ter dekking van de financiële gevolgen voortvloeiende uit de toepassing van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 600/72 van de Raad van 23 maart 1972 (PB nr. L 75 van 28 maart 1972) op het uit de kredieten voor onderzoek en investeringen bezoldigde personeel. Van dit krediet, dat bestemd is om de overeenkomstige verhogingen voor de verschillende onderzoekdoeleinden te dekken, zullen, op voorstel van de Commissie en zodra de programmabesluiten zijn genomen, bedragen worden overgeschreven naar hoofdstuk 33.

COMMISSIE

BIJLAGE II

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Begroting van de uitgaven

Art.	Post	Omschrijving	R.E.
		HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL	
110		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal opgenomen ambt vervullen*	
	1100	Basissalarissen	29 000
	1101	Gezinstoelagen	3 300
	1102	Ontheemdingstoelagen (met inbegrip van artikel 97 van het E.G.K.S.-Statuut)	3 700
	1103	Tijdelijke vaste toelagen	—
		Totaal artikel 110	36 000
113		*Dekking van ongevallen — en ziekterisico's*	
	1130	Dekking van ziekterisico's	800
	1131	Dekking van ongevallenrisico's	200
		Totaal artikel 113	1 000
116		*Aanpassingscoëfficiënt*	48 400
		Totaal artikel 116	48 400
117		*Aanvullende diensten door derden te verrichten*	
	1171	Free-lance correctoren	12 000
		Totaal artikel 117	12 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	97 400

COMMISSIE

BIJLAGE II

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Begroting van de uitgaven

Art.	Post	Toelichting
117		
	1171	In afwachting van de recrutering van ambtenaren.

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Begroting van de uitgaven *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.
		HOOFDSTUK 12 — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING	
121		*Reiskosten (inclusief gezinsleden)*	
	1211	Personeel	2 700
122	1221	*Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst*	p.m
123	1231	*Verhuiskosten*	p m.
124	1241	*Tijdelijke dagvergoedingen*	5 900
125		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	
		TOTAAL HOOFDSTUK 12	8 600
		HOOFDSTUK 13 — KOSTEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER	
130		*Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven*	
	1301	Personeel	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK 13	p.m.
		Totaal titel 1	**106 000**
		HOOFDSTUK 21 — HUREN VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN	
210		*Huren*	4 000
211		*Verzekeringen*	140
212		*Water, gas, elektriciteit*	400
213		*Schoonmaken en onderhoud*	1 500
214		*Inrichting van dienstruimten*	400
219		*Overige uitgaven*	100
		TOTAAL HOOFDSTUK 21	6 540

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Begroting van de uitgaven *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
210		Kredieten bestemd voor het huren van extra kantoorruimte gedurende een periode van 6 maanden.
211		
212		
213		
214		
219		

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Begroting van de uitgaven *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.
		HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN	
220	2200	*Kantoormachines,* eerste uitrusting	900
221	2210	*Vervanging,* eerste uitrusting	6 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 22	6 900
		HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	
230		*Papier en kantoorbenodigdheden*	p.m.
231	2310	Frankering en verzendkosten	p.m.
	2311	Telefoon, telegraaf, telex	p.m.
239	2393	Verhuizing van diensten	1 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 23	1 000
		HOOFDSTUK 26 — KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN	
260		*Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter*	2 560
		TOTAAL HOOFDSTUK 26	2 560
		Totaal titel 2	**17 000**
		TOTAAL-GENERAAL	**123 000**

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Begroting van de uitgaven *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
239	2393	Dit krediet is bestemd voor de inrichting van bureaus voor de correctors in de nieuwe gebouwen die voor hen zijn voorzien.
260		Dit krediet is bestemd voor de salariëring van een deskundige voor zijn werkzaamheden i.v.m. het register van het Publikatieblad.

COMMISSIE
Bijlage II
(Bureau voor publikaties)

Begroting van de ontvangsten

Art.	Post	Aard der ontvangsten	R.E.	
		TITEL 4		
		Inhoudingen op de bezoldiging van het personeel		
		Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden	3 400	
		Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	1 700	
		TOTAAL TITEL 4	5 100	
		TITEL 9		
924		*Ontvangsten in verband met de uitvoering van werkzaamheden door het Bureau voor publikaties*		
	9240	Uit hoofde van de uitgeverij	140 000	Ongeveer 8 000 blz. per taal in 3 talen à 215 Bfr. per blz.
		TOTAAL TITEL 9	140 000	
		TOTAAL-GENERAAL	**145 100**	

DEEL 5

AFDELING IV

HOF VAN JUSTITIE

Raming van de ontvangsten van het Hof van Justitie voor het begrotingsjaar 1972

(De hierna niet vermelde titels en hoofdstukken blijven ongewijzigd)

Titels Hoofdstukken	Omschrijving	R.E.		
		Begroting 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
TITEL 4	INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGINGEN VAN HET PERSONEEL			
Hfdst. 40	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden	244 900	25 000	269 900
	TOTAAL TITEL 4	328 800	25 000	353 800
	Totaal-generaal	**341 600**	**25 000**	**366 600**

Algemene samenvatting van de kredieten van het begrotingsjaar 1972

(De hierna niet vermelde titels en hoofdstukken blijven ongewijzigd)

Titels Hoofdstukken	Omschrijving	R.E.		
		Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
TITEL 1	UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
Hfdst. 10	Leden van de Instelling	577 600	72 300	649 900
Hfdst. 11	Personeel	1 809 640	63 500	1 873 140
	TOTAAL TITEL 1	2 488 220	135 800	**2 624 020**
	Totaal-generaal — Afdeling IV	**3 563 020**	**135 800**	**3 698 820**

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E. Kredieten 1972	Gewijzigde en aanvullende begroting 1/1972	Nieuw totaal 1972
		HOOFDSTUK 10			
100		*Salarissen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	1000	Basissalarissen	312 000	42 000	354 000
	1001	Standplaatsvergoedingen	46 800	6 300	53 100
	1002	Gezinsbijslagen	31 800	1 000	32 800
	1003	Representatievergoedingen	43 600	—	43 600
		Totaal artikel 100	434 200	49 300	483 500
101		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	15 600	600	16 200
102		*Overbruggingsgelden*	30 800	3 800	34 600
103		*Pensioenen*			
	1030	Ouderdomspensioenen	83 400	8 600	92 000
	1032	Overlevingspensioenen	13 600	10 000	23 600
		Totaal artikel 103	97 000	18 600	115 600
		TOTAAL HOOFDSTUK 10	577 600	72 300	649 900
		HOOFDSTUK 11			
111	1110	*Hulpfunctionarissen*	28 290	1 000	29 290
		Totaal artikel 111	29 400	1 000	30 400
113	1130	*Dekking van ziekterisico's*	40 980	1 500	42 480
		Totaal artikel 113	52 390	1 500	53 890
115		*Overuren*	22 900	1 000	23 900
116		*Aanpassingscoëfficiënten*	p.m.	60 000	60 000
		TOTAAL HOOFDSTUK 11	1 809 640	63 500	1 873 140
		Totaal-generaal — Afdeling IV	**3 817 320**	**135 800**	**3 953 120**

HOF VAN JUSTITIE

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 — LEDEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
		De verhoging van de kredieten van hoofdstuk 10 is noodzakelijk om de extra uitgaven te dekken die voortvloeien uit de toepassing van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 519/72 van de Raad van 15 maart 1972 (PB nr. L 64 van 16 maart 1972).
		De verhoging van de kredieten is noodzakelijk om de extra uitgaven te dekken die voortvloeien uit de toepassing van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 600/72 van de Raad van 23 maart 1972 (PB nr. L 75 van 28 maart 1972).